

CÉLÉBRATIONS EUCHARISTIQUES du 16 septembre au 24 septembre 2017
EUCARISTIC CELEBRATIONS from September 16 to September 24, 2017

Samedi / Saturday – 16

17h00 / 5:00 p.m. - Gertrude Barnett / *Daniel*

Dimanche / Sunday – 17 24^e dimanche du temps ordinaire / 24th Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - Ghyslaine Gosselin / *son époux et ses enfants*
 - Clément Cadieux / *son épouse Fernande et ses fils Jean-Pierre et François*
 - Sinclair Vinette / *Daniel*
 - Fleurette Lépine / *Richard et Thérèse Evraire*
 - Jacques Lepage / *René et Marie Jeanne Pitre*
 - Marie-Lourdes Cadet / *Diane Lafleur et ses enfants*
 - Robert (Bob) Issler / *Monica and Amar Karrer*
 - Russell Montgomery / *Nicole et Michel Drapeau*
 -

12h00 / 12:00 p.m.
 17h00 / 5:00 p.m.
 19h30 / 7:30 p.m.

Lundi / Monday – 18

12h15 / 12:15 p.m. - Julie and Librada Payosalan / *Danna*
 17h00 / 5:00 p.m. - Intentions de la famille Trudel / *Pauline Trudel*

Mardi / Tuesday – 19

12h15 / 12:15 p.m. - Laszlo Funtek / *The Funtek family*
 17h00 / 5:00 p.m. - René et Noémie Drouin / *leurs fils Daniel*

Mercredi / Wednesday – 20 Saints André Kim Tae-Gon, Paul Chong Ha-Sang et leurs compagnons / Saint Andrew Kim Tae-Gon, Paul Chong Ha-Sang and companions

12h15 / 12:15 p.m. - Marie-Rose Gauthier / *ses enfants Paul et Yolande de la Chevrotière*
 17h00 / 5:00 p.m. - Yolande Dibattista / *la famille*

Jeudi / Thursday – 21 Saint Matthieu / Saint Matthew

12h15 / 12:15 p.m. -
 17h00 / 5:00 p.m. - Mateo Zamora / *Annie Zamora*

Vendredi / Friday – 22

12h15 / 12:15 p.m. - Pat Jones / *Lynn MacFarlane*
 17h00 / 5:00 p.m. - Raymond et Leonida Julien / *parents et amis*

Samedi / Saturday – 23

12h00 / 12:00 p.m. **Marriage: Chamnan Ly and Karen Gaviola**
 13h30 / 1:30 p.m. **Marriage: Corey Tsang and Ashley Masys**
 15h00 / 3:00 p.m. **Marriage: Nicolas Laporte and Véronique Bellé**
 17h00 / 5:00 p.m. - Remerciement à saint Jean Bosco / *Steven Pierre-Noël*

Dimanche / Sunday – 24 25^e dimanche du temps ordinaire / 25th Sunday in Ordinary Time

9h00 / 9:00 a.m. - Pour les membres de la paroisse – le Recteur /
 - For the people of the parish - the Rector

10h30 / 10:30 a.m. - Blanche et Jean-Marie Cheff / *leur fils Georges*
 - François et Marcel Brisson / *Nicole*
 - Thérèse Gagnon-Castonguay / *son époux Denis*
 - Jules Lussier / *la famille*
 - Norman Castonguay / *la famille*
 - Manley Schultz / *Hélène Bourdon*
 - Jacques Lepage / *René et Marie-Jeanne Pitre*
 - Thérèse Plante / *la famille Massicotte*
 - Germaine et Éliane Landry / *Richard et Thérèse Evraire*
 - Ellen Cummings / *Wayne Read*

12h00 / 12:00 p.m.
 14h00 / 2:00 p.m. **Baptêmes / Baptisms**
 17h00 / 5:00 p.m. - Bertrand Raymond / *sa famille*
 19h30 / 7:30 p.m. -

9-10 septembre 2017 / September 9-10, 2017	
Offrandes / Offerings	Revenus / Revenue
Offrandes du dimanche / Sunday offerings	\$ 7,086.00
Dépôts directs / Direct deposits	\$ 739.75
Autres revenus / Other revenue	\$ 3,031.00
Total	\$10,856.75

24^e DIMANCHE DU TEMPS ORDINAIRE (17 SEPTEMBRE 2017)

Pardonnez, c'est permettre à la vie de reprendre son cours.
C'est laisser Dieu agir dans le monde à travers nous.

Cathédrale Notre-Dame

Communion et Libération (CL)

Prochaine rencontre: **le vendredi 22 septembre de 20h à 21h30 dans la salle de chorale (porte 58)**. Info: David à davemcconk@gmail.com.

Ordination au diaconat permanent

Nous sommes tous et toutes invités à participer à la célébration de l'ordination diaconale de René Allain, Marcel Givogue, Paul Goupil et Armand Lafond que présidera Mgr Terrence Prendergast, s.j. à cathédrale Notre-Dame, **le dimanche 24 septembre à 17h**. Une réception suivra à la salle paroissiale.

Collecte pour les besoins de l'Église au Canada

Chaque année, les évêques du Canada font appel à votre générosité et à votre prière pour les aider dans leur travail. Cette année, la collecte pour les besoins de l'Église au Canada aura lieu **les 23 et 24 septembre** prochain. Par votre contribution, vous pouvez collaborer avec les évêques dans leur ministère d'enseignement, de sanctification et de gouvernance, tout en soutenant la mission de foi et d'évangélisation de l'Église. Merci de votre générosité.

Messe solennelle à l'occasion du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne avec consécration du Canada au Cœur immaculé de Marie

Le 26 septembre prochain, en cette année du 150^e anniversaire de la Confédération canadienne, Mgr Prendergast accueillera ses frères évêques du Canada afin de célébrer, avec eux et ceux qui accepteront de se joindre à eux, le 50^e anniversaire de Développement et Paix — Caritas Canada, lors d'une célébration eucharistique en la **cathédrale Notre-Dame à 15h30**. Vous êtes tous et toutes invités à vous joindre aux évêques pour la consécration du Canada à la Vierge Marie.

100^e anniversaire de Notre-Dame de Fatima

2017 marque le centenaire de l'un des événements les plus étonnants dans l'histoire de l'humanité – l'apparition de la sainte Vierge Marie aux trois bergers de Fatima. La célébration de cette année, se terminera par la célébration d'une messe solennelle célébrée par Son Excellence Mgr Terrence Prendergast, à la **cathédrale Notre-Dame à 19h30, le vendredi 13 octobre**. Il y aura une conférence le samedi 14 octobre parrainée par la Légion de Marie à l'église Saint-Maurice à partir de 8h. Coût: 15,00\$ par personne (comprend le dîner). Pour s'inscrire appelez Angela au 613-829-0320 ou Mary au 613-748-6191 ou par courriel au legionofmaryregia@gmail.com.

✦ L'Église diocésaine ✦ Voir www.catholiqueottawa.ca

Célébration pour les défunts au cimetière

Le 17 septembre 2017 à 14h30 – cimetière de l'Espoir

Souper-bénéfice annuel de l'Archevêque

Le souper-bénéfice aura lieu **le mercredi 18 octobre à 19h**. Mgr Terrence Prendergast, s.j., invite tous les diocésains, diocésaines, au *Souper-bénéfice annuel de l'Archevêque* qui se tiendra au Centre de conférences du Hampton Inn, 200 chemin Coventry, Ottawa. Les bénéficiaires cette année seront: *Le Centre des services à la famille, House of Hope and Healing, Patro d'Ottawa et Serenity Renewal for Families*. Pour de plus amples renseignements, ou pour réserver une place ou une table, veuillez appeler au 613 738-5025, poste 202, ou dev@archottawa.ca.

Réunions / Meetings	
Comité du nouvel autel – mardi le 19 septembre à 16h	New Altar Committee – Tuesday, September 19 at 4:00 p.m.
Conseil paroissial de pastorale – mardi le 19 septembre à 19h	The Parish Pastoral Council – Tuesday, September 19 at 7:00 p.m.
Comité de liturgie – mercredi le 20 septembre à 17h45	Liturgy Committee – Wednesday, September 20 at 5:45 p.m.

24TH SUNDAY IN ORDINARY TIME (SEPTEMBER 17, 2017)

To forgive is to let life start anew.
It's letting God intervene in this world through us.

Notre Dame Cathedral

Communion and Liberation (CL)

The next meeting will be on **Friday, September 22 from 8pm to 9:30pm in the choir room (door 58)**. Info: David at davemcconk@gmail.com.

Collection for the Needs of the Church in Canada

Every year, the Bishops of Canada make an appeal for financial assistance to support their work and the work of each diocese/eparchy by means of the Collection for the Needs of the Church in Canada. The Collection for the Needs of the Church in Canada will take place **September 23 and 24**. Through your contribution to the Collection, you too can collaborate with the Bishops in their ministry to teach, sanctify and govern, as well as to support the faith and evangelization mission of the Church. Please be generous.

Solemn Mass on the Occasion of the 150th Anniversary of Canadian Confederation with Consecration of Canada to the Immaculate Heart of Mary

In this year of the 150th anniversary of Canadian Confederation, Archbishop Prendergast will be hosting his brother bishops from across Canada to celebrate the 50th anniversary of Development and Peace – Caritas Canada with them. This Solemn Mass will be held at **Notre Dame Cathedral Basilica on September 26 at 3:30 p.m.** All are invited to join the bishops in the consecration of Canada to our Blessed Mother.

Coffee Sunday

Please join us **on Sunday, October 1st**, for coffee when a group of volunteers hosts Coffee Sunday after the Noon Mass. All are welcome for some fellowship and community building.

100th Anniversary Celebration of Our Lady of Fatima

2017 marks the Centenary Anniversary of one of the most astounding events in the history of mankind – the Apparition of Blessed Mother Mary to the three shepherd children at Fatima. This year's celebration will culminate in a Solemn Holy Mass celebrated by His Grace, the Most Reverend Terrence Prendergast, S.J., at Notre Dame Cathedral at **7:30 p.m. on Friday, October 13th** and on Saturday, October 14th, a conference sponsored by the Legion of Mary at Saint Maurice Church, starting at 8:00 a.m. Cost: \$15 per person (lunch included). Register: call Angela at 613-829-0320 or Mary at 613-748-6191 or email legionofmaryregia@gmail.com

Diocesan Church ♦ See www.CatholicOttawa.ca

Cemetery Celebration for the Deceased

September 17, 2017 at 2:30 p.m. – Hope Cemetery

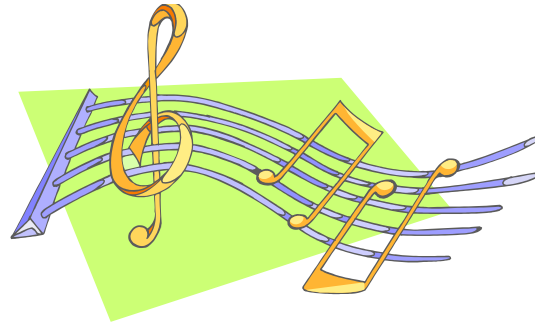
40 Days for Life Campaign

A time to fast and pray for the end of abortion. Held this year **Sept. 27 – Nov. 5**. Intercede for God's mercy on the unborn and those who would deny them life. Daily prayer vigil, 7:00 a.m. to 7:00 p.m.

Info: 613-299-2515; <https://40daysforlife.com/local-campaigns/ottawa>. Opening Rally **Sun., Sept. 24, 7:00 p.m.** at Bank & Sparks St.

Annual Archbishop's Charity Dinner

At the Ottawa Conference and Event Centre on **Wednesday, October 18 at 7:00 p.m.** The Archbishop has chosen the following beneficiaries: *Centre des services à la famille, House of Hope and Healing, Patro d'Ottawa and Serenity Renewal for Families*. The Catholic Church is guided by the principle of the dignity and sanctity of life. We continue to support people in their most vulnerable times and we believe in providing proper medical care to those suffering and those in need. Info: Development Office 613-738-5025, ext. 202 or dev@archottawa.ca



Programmes des messes bilingues / Programs for Bilingual Masses
Chantons les louanges du Seigneur – 16 septembre 2017 à 17h00 et
le 17 septembre 2017 à 9h00
Hymns of Praise – September 16, 2017 at 5:00 p.m. and
September 17, 2017 at 9:00 a.m.
Directeur musical: Michel Guimont (613) 738-5025 #245
Directrice / Director: Joan Fearnley (Choeurs des femmes, Choeurs des
enfants / Women's Choir, Children's Choir)
Organistes / Organists: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorak

Prélude / Prelude:		
Sicilienne		L. Vierne
Chant d'entrée / Processional Hymn:		
God is Love! The Heavens are Telling		CBW 560
Gloire à Dieu / Glory to God: Gloire à Dieu		DMV 200
Psaume Responsorial Psalm:		CBW 181
The Lord is compassion and love, slow to anger and rich in mercy.		
Acclamation à l'Évangile / Gospel acclamation:		
Alleluia # 1		M.G.
Présentation des offrandes / Presentation of the Gifts:		
Aux sources de la vie		DMV 679
Sanctus:	Celebrate in Song	M.G.
Anamnesis:	Celebrate in Song	M.G.
Amen:	Celebrate in Song	M.G.
Agnus Dei:	Agneau de Dieu	Daniel
Communion:		
Dieu est amour		DMV 542
Méditation / Meditation:		
I Give You a New Commandment		P. Aston
Chant d'envoi / Recessional Hymn:		Orgue / Organ
Postlude:		
Fugue in C Major		C. Saint-Saens

Chantons les louanges du Seigneur
17 septembre 2017, Dimanche 10h30 et 17h00
Directeur musical: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organiste: Barbara Hallam-Price / Suzanne Orozac

Prélude:	Sicilienne	L. Vierne
Chant d'entrée:	Peuple choisi	DMV 543
Gloire à Dieu:		DMV 200
Psaume responsorial:		M.G.
Le Seigneur est tendresse et pitié, lent à la colère et plein d'amour!		
Acclamation à l'Évangile:	Alleluia # 1	M.G.
Présentation des offrandes:		
	Verleih uns Frieden	F. Mendelssohn
Donne-nous ta paix, Seigneur, une paix qui dure nulle autre paix peut si vaillamment nous défendre tu es notre espoir et notre salut.		
Sanctus:	Saint, Saint, Saint le Seigneur	DMV 245
Anamnesis:		DMV 269
Amen:		M.G.
Rite de fraction:	Agneau de Dieu	DVM 295
Communion:	Seigneur, rassemble-nous	DMV 702
Seigneur, rassemble-nous dans la paix de ton amour.		
Méditation:	Ubi caritas	O. Gjeilo
Où sont amour et charité, Dieu est présent.		
Envoi:		Orgue
Postlude:	Fugue in C Major	D. Saint-Saens

Hymns of Praise
September 17, 2017 Sunday at 12 Noon and 7:30 p.m.
Musical Director: Michel Guimont 613 738-5025 #245
Organist: Barbara Hallam-Price / Suzanne Ozorac

Prelude:	Sicilienne	L. Vierne
Processional Hymn:		
	There is a Wideness in God's Mercy	CBW 443
Glory to God:	Celebrate in Song	M.G.
Responsorial Psalm:		CBW 181
The Lord is compassion and love, slow to anger and rich in mercy.		
Gospel Acclamation:	Alleluia # 1	M.G.
Presentation of the Gifts:		
	Verleih Uns Frieden	F. Mendelssohn
Grant unto us your peace, o Lord, your peace enduring for there is none, none with the strength who could so firmly defend us for you are our hope and our salvation.		
Eucharistic Acclamations:	Celebrate in Song	M.G.
Lamb of God:	Celebrate in Song	M.G.
Communion:		CBW 66
The blessing cup that we bless is a communion with the blood of Christ.		
Meditation:	Ubi Caritas	O Gjeilo
Where love and charity abide, there God is found.		
Recessional Hymn:		
	When in Our Music God is Glorified	CBW 509
Postlude:	Fugue in C Major	C. Saint-Saens